

کاظم خان شیدا او تخيلاتي شاعري

Kazim Khan Shaida and Imiginative Poetry

Hassan Zaib¹

Dr. Asal Marja (Muhib Waizr)²

ABSTRACT:

Poet founds the characteristics of things in the Universe through imagination and extract new meanings out of them. Imagination is a poetic power and God gifted quality which can be improved and polished through knowledge and experience. Poetry is incomplete without imagination. Sometimes, the poet uses his imagination to speak in such a way that an ordinary reader cannot understand its literary meaning. Poet give new shape to the concepts in his mind and context though imaginative power. Kazim Khan Shaida, a well-known classic Pashto poet is famous for intricacy and complexity in his poetry. This study have done by applying closed reading method and found that Shaida's intricacy posits in his stronger imaginative power; and for this reason, understanding his poetry and extracting plausible meaning out it is not easy for an ordinary reader. His literay work is one of the best example of skilled use of imagination in poetry.

Key Words: Poetry, Imagination, Pashto, Kazim Khan Shaid, Concept

تخيل يو شاعرانه قوت د ډېر د هغې لږه وچې يو شاعر په کائنات کېښي د موجودو خيزونو په ځانگړتياو کېښي کمه زياتې راولي او نوې نوې معنې ترې راوباسي. دا يو خدائي ورکړه ده چې په محنت سره نه شي موندلې کېدې خو دومره ده چې د علم، تجربې او محنت سره وده موندلې شي. شاعري د تخيل نه بغير پيکه او نيمگري وي. د چا چې څومره تخيل لوړ وي نو دومره يې د کلام معيار هم اوچت وي. کله کله شاعر د تخيل په مرسته داسې وېنا وکړي چې عام لوستونکې يې هډو په معنا نه پوهيږي. په درياب لغت کېښي د تخيل په حقله ليکلې شوي دي:

”تصور، خيال، قياس، خيالي تصوير“ (1).

¹ M.phil Scholer, Shaheed Benazir Bhutto University, KPK

² Assistant Professor, Bacha Khan University, Charsadda, KPK

په عربي ژبه کښې تخيل د خيال، سوچ او تصور په معنا اخستې شي. تخيل د ذهن طاقت او قوت ته وئيلې شي. د دې په برکت ادیبان د يو چاپېرچل يا يوې واقعې خيالي انځور جوړوي او د ليک په ذريعه يې مخې ته راوړي. دا د موجوده، تېرې او راتلونکې يعنې حال، ماضي او مستقبل درې واړه زمانو سره تعلق ساتي. علم او تجربه د تخيل په پرمختللو کښې کردار لوبوي" (2).

تخيل او تعقل د يو بل برعکس نه دي. تخيل پخپله هم يو تخليقي تعقل دے. داسې هم نه ده چې تخيل د يادولو په شان وي چې صرف د تېر وخت تجربې د ځان سره خوندي کوي. تخيل خو په عناصرو کښې بدلون راولي او نوي نوي څيزونو ايجادوي. تخيل د حال، ماضي او مستقبل سره تعلق ساتي" (3).

په ادب کښې تخيل د زېروني هغه زور ته وائي د کوم په وجه چې يو ادیب د خپلې تجربې په وجه مختلف څيزونو ته يو نوے شکل وروبخښي" (4).
تخيل د فکر او خيال زور دے د کوم چې د شعور په سطح باندې ولاړ وي او د ذهن نه بهر چې کوم مظهرونه وي د هغې ادراک کوي او بيا هغه هر څه له منظم شکل ورکوي او د پېکر په ذريعه يې بيانوي" (5).

تخيل يو داسې تخليقي زور دے چې د دې په برکت په کائناتو کښې د موجود څيزونو په خاصیتونو او صفتونو کښې کمه او زياتې کولې شي او يو نوے څيز ترې جوړولې شي چې هغه يا خو په حقيقت کښې وي يا امکان لري. تخيل نوي نوي مضمونونه زېروي او يا زور و مضمونونو ته نوې نوې معنې ورکوي" (6).

د شاعرۍ د پاره ورومې او تر ټولو مهم څيز تخيل دے. تخيل ته په انگریزي کښې **Imagination** وائي. د شاعر او غېر شاعر تر مینځه د تخيل په وجه توپير کولې شي. د کوم شاعر چې تخيلاتي زور چې څومره ډېر وي هغه هومره به يې د شاعرۍ معيار اوچت وي. د تخيل بناپېری، يو شاعر ته د مور په خپته کښې ورکولې شي. د چا چې په پېدائشي توگه دا بناپېری نه وي په برخه رسېدلې نو هغه هيڅ کله هم تکړه شاعر نه شي ثابتېدلې. تخيل شاعر د وخت د ټولنيو نه ازاد کړي، تېر او راتلونکې وخت ورله موجوده وخت ته راوړي. د ادم بابا او د جنت واقعه په داسې انداز کښې بيان کړي لکه دا هر څه چې يې پخپله ليدلې وي. د تخيل پېژندگلو کول هم اسان کار نه دے لکه څنگه چې د شعر پېژندگلو کول اسان نه دي. د تخيل له برکته په ذهن کښې د شتون لرونکيو معلوماتو او

تجربو يو نونو شکل بيانولے شي او دغه بيان له د هغه لفظونو جامي ورکړے شوي وي چي عامو لوستونکيو ذهنونه ورته هډو رسي هم نه او هيڅ مقصد تري نه شي اخستے. کله خو د شاعر د بيان طريقه داسي پېچلې او ناشنا وي چي لوستونکے کډ پخپله شاعر نه وي او يا د شعر و ادب علم نه لري نو هډو پوهېدلے پري نه شي. څرگنده شوه چي تخيل هغه څيز دے کوم چي کله په خيالونو او تصور کښي کمے زياتے کوي نو کله په لفظونو او عبارتونو کښي. دا قوت د شاعري له پاره تر هر يوه څيز نه زيات ارزښتناک دے" (7).

د څيزونو د دوباره منظم کولو او دغه شان تري د يو نوي عکس جوړولو ته تخيل وائي. په کوم تخليق کښي چي د تخيل څخه کار اخستے شوي وي نو په هغه تخليق کښي به د فنکار جذبه او احساس هم شامل شوي وي. ځيني لفظونه جامدي معني لري او دغه معني د هر چا او هر وخت له پاره يو شان وي او په تعقل باندې ولاړې وي. دغه رنگي ځيني لفظونه بدلېدونکي او ډېري معني لري. دغه دوهم قسم معني د تخيل سره نژدې رسته لري. چي يو فنکار د تېري شوي زماني په بنکلي او زړه رابښکونکيو واقعو باندې سوچ وکړي او د نور ډول سينگار له پاره پکښي د جذبي او احساس عناصر ورگډ کړي او سر دوباره يې په يو نوي رنگ ترتيب کړي نو دغه تخيل دے. تخيل د مبالغې نه هم مرسته اخلي. د استعارو، رمز او علامتونو مرسته پکښي هم په کار راوستے شي" (8).

د تخيل کار دا دے چي په دماغو کښي شتون لرونکي تصوراتو ته يو نونو شکل ورکړي او په نوي انداز کښي بيان کړي. تخيل يو فطري څيز دے يا به داسي ووايو چي خدائي ورکړه ده چي د محنت او تجربې په وجه نه شي موندلے خو پرمختگ ورسره کولے شي. د شاعر چي تخيل څومره زوراور وي دومره به د هغه د شعر وزن هم زيات وي. د تخيل نه بغير شاعري نيمگري او بې خونده وي. په شاعري کښي د خوندي رنگ پيدا کول او لوړ معيار ته رسول د تخيل کار دے. کله کله شاعران د خپل تخيل په زور داسي خبرې بيان کړي چي د انسان عقل ورته کار پرېږدي. د ژوند واقعات په دلچسپ انداز کښي بيانول شاعري ده او تخيل يوه داسي وسيله ده چي په بيان کښي دلچسپي پيدا کوي نو ځکه خو واضحه شوه چي تخيل د شاعري له پاره يو ډېر ارزښتناک څيز دے.

کاظم خان شېدا چي کلاسیکي دورې یو پېژندلې شاعر وو او د دیوان خښتن د دې د خپلې مشکل پسندی لږه پاره شهرت لري. د شېدا د مشکل پسندی یوه وجه دا هم ده هغه تخیل ډېر اوچت پرواز کوي او له دې وجې د هغه په شعر پوهېدل، معنا ترې راویستل او وېخ ته یې کوزېدل د یو عام لوستونکي د وس کار نه د دې د هغه د تخیل ملکه یې ډېره زوروره وه. هغه په خپل کلام کښې د تخیل نوې نوې تجربې کړي دي او کلام یې د تخیل یوه غوره نمونه ده او چي کله یې کلام ولوستلې شي نو لوستونکې ورته څو څو څو په خوله شي. په دې مقاله کښې د اختصار لږه وجې د هغه د کلام نه په شمار یو څو تخیلاتي شعرونه وړاندې کولې شي.

هغه چي د خپلو خپلوانو د سرد جوشی ذکر کوي نو د تخیل په زور ورته د لفظونو جامې داسې اغوستوي.

"د درياب د سرد جوشی د حباب زړه چوي
شېدا قطع دې امېد بويه د خپلو" (9)

اوس که غور وکړو نو درياب خو نه د سرد جوشی نه خبر د دې او نه برېورکې کوم شعور لري چي درد به محسوس کړي او زړه به یې وچوي خو شېدا په دې بره شعر کښې په تخیلاتي توگه وائي چي د درياب لږه او بو نه زیرېدلې برېورکې سره پخپله د درياب اوبه وفاداري نه کوي نو ځکه د برېورکې ژوند په یو څو لمحو کښې ختم شي. دلته شېدا د درياب او د برېورکې د خصوصیاتو نه یو جدا معنا راوباسي او دغه شان د انساني ټولنې د یو حقیقت نه پرده اوچتوي. په یو شعر کښې د عندلیب او د گل ذکر کوي:

"هیڅ ناله نشته د گل په سرو لمبو کښې
عندلیب په چغو سر ولې غوغا کا" (10)

د گل سور رنگ لکه د اور د سرو لمبو په شان وي خو گل هیڅ کله په دغه لمبو کښې ژړلي نه دي او نه یې فریادونه کړي دي. خو که بلبل ته نظر وکړې شي نو هر وخت په چغې وهي، ژاړي او په انگولا سروی. دا خو یو حقیقت د دې چي بلبلان گلونو له راځي او د گلونو رنگ سور وي خو دلته چي شېدا کوم بیان کوي دې ته بیا عقل په اسانه نه رسیږي ځکه چي د گل سور رنگ د اور په د سرو

لمبويه معنا اخستل او دغه شان د بلبلانو ژړل او چغې وهل د لور تخيل په برکت باندې کېدے شي.

د شېدا تخيل چي کله د زمکې نه بره په فضا کېنې الوت کوي نو د هغه ځامه نه د زمکې مشاهده کوي او دغه مشاهده او تجربه د شعر په ژبه کېنې بيانوي لکه چي وائي:

"د چمن طوق يې ولې گردن خم کړ
لۀ ازاد سره چي سروه همسري کا" (11)

سروه په ونه کېه ډېره لوړه وي خو سر يې رابنکته کړے وي او د بکياڼه کېه لوړه ونه نۀ لري خو سر يې هسک وي نو دا خو د دغه دواړه بوټو خپل نسلي خصوصيات دي. د يو عام وگړي هډو دغه خبرې ته فکر نۀ وي چي سروه کېه دنگه ده خو د غلامۍ ژوند يې دے يعنې چمن کېنې ولاړه وي بل څوک ورته اوبه ورکوي او د هغه اوبو په برکت نشونما کوي او بکياڼه په غرونو کېنې بغير د چا د مرستې نه زرغونيزې او غټيزې ځکه خو کېه په قد کېنې د سروې برابر نۀ ده خو بيا هم د سروې په شان ټيټ سرې نۀ ده. ونې او بوټي په حقيقت کېنې د غلامۍ او اذادۍ نه هډو خبر نۀ وي خو کېه غور وکړے شي نو کوم انسان چي د خپل ژوند اسانولو د پاره د بل د سهارې محتاج وي او د بل غلامي کوي نو کېه هغه ته ډېر هم مراعات ورکړے شوي وي د ډېرو څښتن شوے هم وي خو بيا هم هغه د نورو په وړاندې سر ټيټه ولاړ وي او د غلامۍ ټاپه پرې لگېدلي وي. شېدا د تخيل نه کار اخلي او په اشارو کېنې د انساني خصوصياتو ذکر کوي.

شېدا کېه يو خوا په کابو بوټو باندې غور کوي او د تخيل په زور يې د کره وړه نه معنې راوباسي نو بل اړخ ته د اوچت اسمان مشاهده کوي او د تخيل په مدد سره يې د خپلو شعرونو برخه گرځوي لکه چي وائي:

"ورځې ته گوره چي گرم رويه شي
په درست جهان کېنې څۀ شانې لويه شي
وره شي څۀ رنگ په سرد مهرۍ کېنې
تېجه يا به له خپل خويه شي" (12)

دا رباعي د شېدا د تخيل يوي غوره نمونه ده. هغه وائي چي چي ورځ تود يري نو جسامت يې ورسره غتيريږي خو چي کله د يخېدو په لوري روانه شي نو بيا وړو کي کيږي. مطلب دا دے چي جذبات د ژوند د پاره مهم دي او چي کله جذبات يخيري نو ژوند پيکه کيږي. يا دا هم وئيلے شو چي شان و شوکت د جوش او جذبې سره تړون لري. د ورځې د لنډېدو او اوږدېدو نه دغه مطلب اخستل بغير د اوچت تخيل نه ممکن نة دي.

د شېدا تخيل هم په کايو بوټو او نمر سپورمۍ کښې زغلي او د لوستونکيو لة پاره نوي نوي شعري مضمونونه زيروي او هم د سيندونو سمندرونو مشاهده کوي او خوندور خيالونه د شعر په لفظونو کښې رانغاړي:

په بل شعر کښې د شېدا تخيل لټوو:

"د ازادو لمن کله په خار نخښلي
د نسيم غوندي گذر کړم په ځنگلو" (13)

هوا په گڼ ځنگل کښې اذاده روانه وي او دا د گېس يو خصوصيت دے چي د يو ځاے نه بل ځاے ته تلے شي. هوا نة خو يو ټھوس څيز دے چي په بل څه کښې به ونخښلي او نه يې د نخښتلو څه امکان وي خو شېدا دغه هر څه له نومے رنگ ورکوي او وائي چي د سحر باد يو بې نقصانه څيز دے هډو چا ته څه ضرر نة رسوي. د خپل کار سره کار ساتي، په غلا گرځېدل يې په خوټې کښې نشته، چي چرته ځي نو په ډاگه باندې ځي او د خپلو راتلو احساس خلقو ته ورکوي نو ځکه ورته په گڼ او گور ځنگل کښې هډو څه خنډ نة وي چي د لارې د بندولو سبب يې وگرځي او خپل سفر اذاد کوي. د شېدا مشاهدې ته او بيا د هغه تخيل ته کله کله د انسان عقل هم کار پرېږدي چي څه رنگه هغه د کائنات د بېلا بېل څيزونو په خصوصياتو باندې غور کوي او د دغه خصوصياتو نه نوې معنې اخلي او خپل پېغام خوندور او رنگين کوي او د لوستونکيو او اوږدونکيو لة پاره يې د توجه سبب گرځوي. د دې شعر نه انزاده کيږي چي شېدا څه رنگې د ذهن نه بهر څيزونه منظم کوي او د پېکر په زريعه يې لوستونکيو ته وړاندې کوه. د شېدا شعرونه د نصيحت نه ډک وي او د ټولني ښه او بد پکښې په گوته شوي وي.

د غه شان د څيزونو د خصوصياتو په لړ کښې د اضافي کولو او نوې معنو
اخستو سلسله د شېدا په کلام کښې ځاې په ځاې روانه ښکاري لکه په يو
ځاې کښې وائي:

"کا اثر د درد ناله په سختو زړونو
تل د دف په وهل چغې جلاجل کا" (14)

تمبل چي وهله کيږي نو په تمبل پورې لگېدلي گونگري هم اوازونه کوي
چي د موسيقي د خوند زياتولو په کار راځي خو شېدا په خپل تخيل کښې د دې
نه يوه بله معنا اخلي او وائي چي گذارونه په تمبل کيږي خو دغه سخت
گونگروگان چي د سختو دهاتونو نه جوړ وي بيا هم د د تمبل دغه درد
محسوسوي او ژړا پرې کوي. د څيزونو خيالي تصوير جوړول او نوې شکل
ورکول د تخيل کمال دے چي په دې شعر کښې په اسانه ښکاري.
په يو بل شعر کښې څه په دا ډول د تخيل نه کار اخلي:

"په ادا د تورو سترگو دلبري کا
کڼ د هند جادوگران جادوگري کا" (15)

د محبوب د تورو سترگو اداگانې د مټينو په زړونو اثر کوي او مينه يې لا
زياتوي خو شېدا د دغه اداگانو نه د هند د جادوگرو د جادو مطلب اخلي او
معلومه ده چي د هند او په هند کښې بيا د بنگال جادو په ټوله نړۍ کښې مشهور
دے او د دغه جادو اثر چي کله په چا شوه دے نو سلامت ترې نه دے پاتې
شوه. د هند معنا هم تور ده او د هند خلق هم تور دي او سترگې هم توري دي او
بيا د سترگو او د اداگانو اثر هم ميئنان خرابوي او جادو هم دغه شان اثر لري نو
ځکه د شېدا تخيل په حرکت کښې راځي او دا رنگې شعرونه يې د ديوان برخه
جوړيږي. په يو شعر کښې وائي:

"د نمر اور يې په سر بل په فرياد غرونه
دا سنگدل مگر ستم په درست جهان کا" (16)

دا يو فطرتي عمل دے چي نمر ټولې دنيا ته رڼا او گرمي ورکوي او خاص د
غرونو سرورنه بيا نمر ته ډېر مخامخ ځکه وي چي نعم د راختلو نه تر پرېوتلو پورې
د غرونو سرورنو ته مخامخ وي او يا دا هم ده چي غرونه د خپل لوړوالي په وجه نمر

ته نزدې وي نو د نمر تاو ورته هم زيات رسي خو شېدا د دغه فطرتي عمل نه يو خانگرې تخيلاتي انځور جوړوي او دغه د نمر شغلي په غرونو د ظلم په شکل بيانوي او وائي چي د دغه ظلم د لاسه غرونه هر وخت په ژړا وي خو بيا دا د کابو په شان زړونه لرونکي غرونه د خپل حال نه هيڅ عبرت هم نه اخلي او په نورو باندې ظلم کوي يعنې سېلابونه ترې راځي، زلزلې هم د غرونو په وجه کيږي چي نور کائنات او مخلوق ترې په عذاب شي. دا رنگې شعرونه وئيل د شاعر په تخيل باندې دلالت کوي. په يوبل شعر کښې يې تخيلاتي قوت څېر:

"د حباب په شان يې زړه نمايان نه شي
چې سينه له درده چاکه بدلان کا" (17)

برېوړکې د اوبو په سر د يو خاص طبيعاتي عمل په نتېجه کښې د ډېر لږ وخت د پاره او عارضي جوړېدونکې خيز دې چي د خپل خصوصيت تر مخه د دغه لنډ وخت نه پس خامخا چوي او وجود يې ختميږي خو د شېدا تخيل د دغه عمل نه خانگرې معنا اخلي او دغه برېوړکې د اسوبلو او دردونه نه جوړه بولي او د مئينانو مثال ورسره وړاندې کوي. څه رنگي چي مېنن هم بدل وي يعنې زړه يې محبوب له ورکړې وي دغه شان برېوړکې هم زړه نه لري او د زړه په ځاې يې تش اسويلي پاتي وي نو چي کله د مېن سينه وچوي نو دننه پکښې زړه نه وي لکه څنگه چي برېوړکې وچوي او دننه پکښې زړه نه وي. د شېدا مشاهده د ستالو وړ ده. يوبل شعري يې د تخيل په تله کښې اچوو:

"عندليب گنه مغرور په بد مستي کښې
د غونچې شيشه کارونه د سبو کا" (18)

څنگه چي ووييلې شو چي تخيل هغه ذهني قوت دې د کوم په زور چي شاعر او اديب د څيزونو خيالي تصوير وړاندې کوي او نوي څيزونه ايجادوي نو په دغه تناظر کښې که دې شعر ته غور وکړو نو شېدا به د لوړ تخيل څښتن ثابت شي. وس عندليب د غرور نه څه خبر دې او يا غنچه د شرابو او د مستي ورکولو سره کومه تړون لري چي شېدا وائي چي د غنچې شيشه د شرابو د جام په شان ده چي عندليب مست کړي او مغرور يې کړي. بلها ډېر شعرونه يې د تخيل نمونې دي لکه دا شعر:

"پرېشانې شوې د تا مشکینې زلفې
که عالم شو د ختن بې بندوبسته" (19)

يو خوا که دا شعر د مثاليه اسلوب يوه نمونه ده نو بل خوا پکښې د شېدا د تخيل څرک هم ښکاري. شېدا يو ناممکن کار د ممکن کولو هڅه کوي او وائي چي په چاپېرچل کښې ډېره ښکلې خوشبوئي راخوره شوه نو دا خوشبوئي خويا ستا د زلفو ده چي پرانيستې شوي دي او يا د ختن علاقه خوره شوې ده چي ټولې دنيا ته د مشکو خوشبو ورسېده.

په يو ځاى کښې وائي:

"راشه گوره د کاکل سپاه مستى ته
يو قدم په لاره تلې نه شي بې دوشه" (20)

شېدا په دې شعر کښې زلفې مستي او د نازونو اداگانو نه ډکې بولي او وائي چي دغه مستي يې تر دې حده رسېدلې ده چي د اوږو سهاره ورسره نه وي نو زلفې هډو يو قدم هم پخپله نه ځي. د خصوصياتو نه نوې معنې اخستل او څيزونه په نوي شکل کښې بنودل د شېدا شان د لوړې درجې د شاعر کار دى. د شېدا دغه کمال د هغه په ټوله شاعري باندې محيط دى. په دغه ترڅ کښې يې دا شعر د نظر لاندې راولو:

"د افتاب په کمند نه خېژم اسمان ته
نه ږدم بار لکه شبنم په دوش د گلو" (21)

نمر هم عارضې وي او د وخت سره سره خپل ځاى بدلوي او بيا مازيگر خو مکمل ورک شي او دغه شان گلونه هم د نزاکت له پاره پېژندلې شي او هيڅ بوج نه شي او چټولې خو په حقيقت کښې پرځه په گلونو پرېوتل او بيا د نمر د شغلو په وجه د پرځې وچېدل يو سائنسي او فطرتي عمل دى. شېدا چي د دغه عمل نه کوم مطلب اخلي نو انساني عقل ورته په اسانه نه رسي. شېدا په دغه تشبېهاتو او مثالونو سره د خودى يو درس ورکوي او د خپل تخيل په برکت يو خوندور مضمون زېږوي. د دې شعر نه د شېدا د ذهني او شعوري سطحې اندازي کيږي.

غږول مې لکه نه مصلحت نه دى
په سينه کښې مې ناله پرېږد ه مستوره" (22)

شېدا خپل درد او چغې د خلقو نه پټې په پرده کښې ساتي ځکه چې د ژړا په وجه او د غم د بيانولو او شريکولو په وجه زړه سپک شي او غم کم شي. شېدا نه غواړي چې د د هغه دردونه دې کم شي هغه د عشق د هر يو تکليف نه خوند اخستل غواړي. شېدا د دغه انکار د پاره د شپېلۍ مثال ورکوي چې شپېلۍ هم لکه چې په سينه باندې سوری، سوری، وي خو چې غم يې کله نور زیات شي نو چغې وهل پيل کړي. دا هم د تخيل په زور بيان شوي خبره ده گڼې نو شپېلۍ خو نه له درده خبر وي او نه د هغې شپېر سوري له کوم عشق له وجې جوړ شوي وي. دې رنگه خيالونو او مضمونونو ته د يو عام لوستونکي ذهن نه رسي تر څو چې يې د شعر و شاعری سره واسطه نه وي راغلي او بلها مطالعه يې نه وي.

لنډه دا ده چې شېدا په يوه علمي او ادبي کورنۍ کښې سترگې غړولې وي او د هغه په خټه کښې ادبې او تخليقي صلاحيت اغېزې شوي وو. هغه که يو خوا ته د مشکل پسند شاعر، د مثاليه اسلوب د استاذ، د يو وتلي تمثيل نگار په توگه پېژندلې شي نو بل خوا ته يې لوړ تخيل هم ستايلو وړ دے. تخيل هغه ته په فطرتي توگه مېلاو شوي وو او بيا يې د خپل علم، تجربې او مشاهدې په زور تر هغه حده رسولې وو چې مقابلې يې د پښتو نه پرته په نورو ژبو کښې هم په اسانه نه شوه کېدے. د هغه تخيل ته د لوستونکي عقل تمام شي. که د پښتو ادب استاذان د شېدا د شعرونو تشریح ته توجه ورکړي نو کېدے شي چې خپرنگارانو ته نوې لارې هوارې شي او د شېدا د تخيلاتې رنگونو رابرخبره کولو سره سره د شېدا نور هم گڼ اړخونه په ډاگه شي.

حوالی

- (1) قلندر مومند او فرید صحرائی، پښتو لغت دریاب، خبیر پښتونخوا تپکسټ بک بورډ پېښور، 1994، مخ 331
- (2) ابوالعزیز حفیظ صدیقی، کشف تنقیدی اصطلاحات، راولپنډی، طبع دوم، 2018، ص 34
- (3) لال پاچا ازموڼ، منظوم انځورونه، د ختیزې سیمې د لیکوالو او ژورنالېستانو خپلواکه ټولنه، ننګرهار، افغانستان، 1839، مخ 66
- (4) Encyclopaedia Britannica, Volume 1, 1964, P 53-54
- (5) سلیم شہزاد، فرهنگ ادبیات (لسانی و ادبی اصطلاحات کا توضیحی و تنقیدی مطالعہ)، قومی کونسل برائے اردو زبان، نئی دہلی، بھارت، 1984، ص 246
- (6) قہصر اپریدے، لیک او تخلیق، 2022، مخ 26
- (7) الطاف حسین حالی، مقدمہ شعر و شاعری، حزیۂ علم و ادب، لاہور، 2001، ص 41-44
- (8) ډاکټر حنیف خلیل، د بنکلا هینداره، دانش کتب خانہ، پېښور، 1998، مخ 67-68
- (9) کاظم خان شېدا، دیوان کاظم خان شېدا، مرتبه، ہمیش خلیل، پښتو ادبی مرکز، بنو، مخ: 55
- (10) ایضاً، مخ 23 .
- (11) ایضاً، مخ 25
- (12) ایضاً، مخ 183
- (13) ایضاً، مخ 52
- (14) ایضاً، مخ 26
- (15) ایضاً، مخ 24
- (16) ایضاً، مخ 29
- (17) ایضاً، مخ 30
- (18) ایضاً، مخ 30
- (19) ایضاً، مخ 58
- (20) ایضاً، مخ 76
- (21) ایضاً، مخ 52 (22) ایضاً، مخ 66.